

Franklin®
BFQ-475

French ↔ English Comprehensive Dictionary

User's Guide

www.franklin.com/eu
www.franklin.com/fr

License Agreement

READ THIS LICENSE AGREEMENT BEFORE USING THE ELECTRONIC REFERENCE. YOUR USE OF THE ELECTRONIC REFERENCE DEEMS THAT YOU ACCEPT THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THESE TERMS, YOU MAY RETURN THIS PACKAGE WITH PURCHASE RECEIPT TO THE DEALER FROM WHICH YOU PURCHASED THE ELECTRONIC REFERENCE AND YOUR PURCHASE PRICE WILL BE REFUNDED. ELECTRONIC REFERENCE means the software product and documentation found in this package and FRANKLIN means Franklin Electronic Publishers, Inc.

Limited Use License

All rights in the ELECTRONIC REFERENCE remain the property of FRANKLIN. Through your purchase, FRANKLIN grants you a personal and nonexclusive license to use this ELECTRONIC REFERENCE. You may not make any copies of the ELECTRONIC REFERENCE or of the data stored therein at the time of purchase, whether in electronic or print format. Such copying would be in violation of applicable copyright laws. Further, you may not modify, adapt, disassemble, decompile, translate, create derivative works of, or in any way reverse engineer the ELECTRONIC REFERENCE. You may not export or reexport, directly or indirectly, the ELECTRONIC REFERENCE without compliance with appropriate governmental regulations. The ELECTRONIC REFERENCE contains Franklin's confidential and proprietary information which you agree to take adequate steps to protect from unauthorized disclosure or use. This license is effective until terminated by Franklin. This license terminates immediately without notice from FRANKLIN if you fail to comply with any provision of this license.

Please read the following safety warnings and precautions before using your device.

Note: If this device is to be used by young children, this User's Guide should be read to them by an adult and their use of the device should be monitored. Failure to do so may cause injury.

Introduction

Your Franklin BFQ-475 *Dictionnaire Intégral Français–Anglais (Edition Luxe)* offers you a complete bilingual dictionary that fits in your pocket. Essential features include:

- Dictionary entries, synonyms, antonyms, idioms, inflections, and complete Grammar Guides covering both French and English.
- New 2007 *Larousse Compact PLUS Dictionnaire français-anglais* (French-English Dictionary).
- *Oxford Advanced Learner's Dictionary (OALD) 7th Edition* with integrated Thesaurus.
- *OALD Reference Guide* featuring *The Oxford 3000™* and advanced vocabulary lists for the Arts, Sciences, and Business.
- Instant access to translations of the most commonly used travel phrases, such as Dining, Recreation, Shopping, and Weather.
- Personal portable databank with password encryption to safely store names, addresses, and telephone numbers.
- Convenient calculator, currency and metric converters, and local/world clocks.
- Automatic spelling correction and assistance with potentially confusable words.
- TOEFL® Test* Word List.
- Customize your learning with *My Vocabulary List*—available in French and English.
- Helpful interactive learning exercises test your knowledge: try *Spelling Bee* and *Flashcards* alone or with other participants.
- Six (6) fun games to enhance your learning! Play *Conjumania*, *Gender Tutor*, *Word Train*, *Word Auction*, *Word Blaster*, and everybody's favorite classic word game, *Hangman*.

*TOEFL and the Test of English as a Foreign Language are registered trademarks of Educational Testing Service (ETS). This product is not endorsed or approved by ETS.

Battery Precautions

Your BFQ-475 is powered by two AAA batteries.

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Never recharge batteries that come with the device.
- Rechargeable batteries are to be removed from the device before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Do not mix old and new batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Do not expose batteries to direct heat or try to take batteries apart. Follow the battery manufacturer's instructions for battery use.
- Always remove a weak or dead battery from the device.

- To avoid damage caused by leakage of the battery fluid, replace the battery or batteries once every two years regardless of how much the device has been used during that time.
- Should a battery leak, the device may become damaged. Clean the battery compartment immediately, avoiding contact with your skin.
- Keep batteries out of reach of small children. If swallowed, consult a physician immediately.

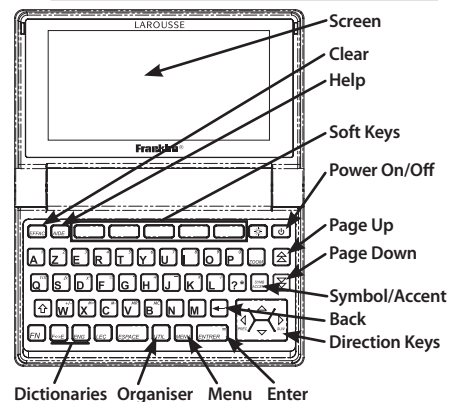
Product Care

Your device is designed to be light, compact and durable. However, it is an electronic device and must be handled with care. Putting unnecessary pressure on it or striking the device against other objects can cause damage.

In order to avoid damage to your device, please:

- Keep the lid closed when you are not using it. This will protect the screen from being broken, scratched or marred in any way.
- Do not drop, crush, bend, or apply excessive force to the device.
- Do not expose your device to moisture, extreme or prolonged heat, cold, humidity, or other adverse conditions. Avoid storing it in damp, humid or wet places. It is not waterproof.
- Clean the device by spraying a mild glass cleaner onto a cloth and wipe its surface. Do not spray liquids directly on your device.
- Should the device's display glass break, properly dispose of the product avoiding contact with your skin, then wash your hands immediately.
- Please keep screen protectors and plastic bags away from babies and children to avoid danger of suffocation.

Understanding Your Device

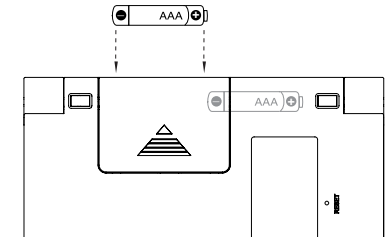


Replacing the Batteries

Your BFQ-475 is powered by two AAA batteries. Replace the batteries when you see the low battery indicator.

Warning! If the batteries wear out completely, or if you take more than a few seconds while changing the batteries, any user-entered information may be erased. You should always keep backup copies of your important information.

1. Turn the unit off and turn it over.
2. Push gently on the battery cover to slide it off.
3. Remove the old batteries. Use a paper clip, if needed, to pry them out.
4. Install 2 new AAA batteries.



Important: Be sure the batteries are installed with the correct polarity. Wrong polarity may damage the unit.

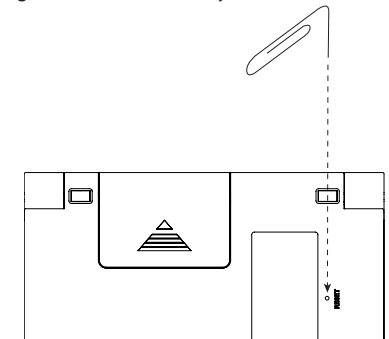
5. Replace the battery cover.

Resetting Your Device

If the keyboard fails to respond or if the screen performs erratically, perform a system reset by following the steps below.

1. Hold EFFAC and press .
2. Use a paper clip to gently press the reset button on your device.

The reset button is in a pin-sized hole on the right side of the back of your device.



3. Press the letter of the message language you want.
See "Selecting a Message Language" for more information.

Warning! Pressing the reset button with more than light pressure may permanently disable your unit. In addition, resetting the unit may erase settings and other information you may have entered.

Selecting a Message Language

The first time you use this device, you will be prompted to set the message language. The message language is used for screen instructions and menu items.

Press the letter for the language you want: French (A) or English (B).

You can change the message language at any time. See “Changing the Settings.”

Selecting Source and Target Languages

The source language is the language in which you enter a word at the entry screen. The target language is the language in which you wish to view the translation. The source-target relationship is called the translation path.

- Press **FN** to toggle between looking up English or French words.
- Each travel phrase is already presented in both French and English.
- The *Oxford Advanced Learner's Dictionary, 7th edition* is only available in English.

Changing Settings

At any time, you may adjust settings for your device using the basic steps below:

1. Press **MENU** and then press **SETUP** to access the Setup menu.
2. **Settings** is already selected by default. Press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** to select the setting you want to adjust.

Learn a Word—set this to *English* or *French* and a new word will greet you each time you turn on your device. This feature may also be set to *off*.

Shutoff—specify the length of idle time permitted before the device automatically powers off. This feature prolongs battery life if you forget to turn off your device after use.

Text Size—set the size of display text. If needed, press **ZOOM** to override this setting on any screen.

Contrast—adjust the light or dark appearance of your screen.

Message Language (Langue des messages)—change the language of the menus, prompts, and help messages on your device.

4. Press **◀** or **▶** to cycle through each available option before setting your preferences. Your changes are automatically saved.

5. Press **←** to return to the Setup menu.

Or, press **MENU** to return to the Main Menu screen.

Viewing a Tutorial or Demonstration

1. Press **MENU** and then press **SETUP** to access the Setup menu.
2. Press **▲** or **▼** to select either **Tutorial** or **View Demo**. Press **ENTRER**.
3. If you chose **Tutorial**, press **ESPACE** to read through the material.
Press **EFFAC** when finished.
4. If you chose **View Demo**, the demo plays automatically.

To exit the demo, at any time before it is finished, press **EFFAC**. When the demo ends, you are automatically returned to the Main Menu.

Key Guide

Soft Keys

Soft Key functions are represented by the labels displayed along the bottom of the screen. To perform a Soft Key function, press the unlabeled key at the top of the keyboard that corresponds to the label on the screen that you want to select. These labels change to reflect the different functions available in the various books and exercises in this device.

For example, in the main menu, the following Soft Keys are available:

BOOKS Opens the Books menu. This is the default screen that appears whenever the device is powered on or whenever **MENU** is pressed.

LEARN Opens the Learning menu.

GAMES Opens the Games menu.

ORG Opens the Organiser menu.

SETUP Opens the Setup menu.

Dictionary Soft Keys

LANG Toggles the *Larousse Compact PLUS* dictionary between English and French.

CONJ Checks for inflected forms.

F/E Opens the *Larousse Compact PLUS* dictionary.

ENG Opens the *Oxford Advanced Learner's Dictionary*.

THES Opens the thesaurus for viewing synonyms, antonyms, and idioms.

CONF Displays similar words that may be confused and clarifies their distinct definitions.

PHRASES Checks for matching travel phrases.

Grammar Guide Soft Keys

MAIN Goes back to the main menu of the grammar guide.

Organiser Soft Keys

- CLOCK** Toggles the home/world clocks.
DATA Opens the Databank menu.
CALC Opens the calculator.
CONV Opens the Conversions menu.
CURR Opens the currency exchange tool.

Function Keys

- ⏻** Turns the unit on or off.
☀ Temporarily illuminates the screen for enhanced viewing in low light conditions.
UTIL Opens the Organiser, displaying the home clock by default.
↑ Shifts to type capital letters and special characters.
EFFAC In the dictionary, goes to the word entry screen. In the calculator, clears all entries. In the metric converter and databank, reverts to its main menu. In help screens, exits help and returns to previous screen.
← Erases a letter at the entry screens. Goes back to the previous screen.
ENTRER Enters a word or selects an item. In the calculator, performs a calculation. In the databank, advances to the next field and then saves any changes.

? * At a word entry screen, types a ? to stand for a letter in a word. In a menu or list of truncated items, displays the selected item in full. In games, reveals the word(s) and forfeits the game.

700M FN Cycles through the available text sizes.

FN Shifts to activate special functions in combination with other keys.

MENU From any screen, opens the main menu with the Books menu open by default.

AIDE Displays helpful instructions (if available).

F↔E Opens the *Compact PLUS Dictionary* in French or English. From a dictionary entry, goes to the word entry screen. Toggles the *My Vocabulary List* menu between the French and English lists.

SYMB ACCENT After typing a letter, cycles through the available marks or symbols. See “Combination Keys” below.

ESPACE In menus and screens with content on more than one page, advances down. In entry screens, enters a space.

ENG Opens the *Oxford Advanced Learner's Dictionary*.

LEÇ Opens the Learning menu. Attempts to add a current word to *My Vocabulary List*.

Direction Keys

⬅ ➡ ⬆ ⬇ Moves in the direction indicated to select words and menu items.



Moves up one page. In the databank, moves to the previous field.



Moves down one page. In the databank, moves to the next field.

Combination Keys*



Types a hyphen (-).



Types a period (.)



Types an apostrophe ('). **Note:** Continue to hold down **FN** and press **SYMB ACCENT** repeatedly to cycle through the special symbols available on the current screen. In the dictionary, symbols ' , - / and . will appear. In the databank, you can also choose from : ; @ _ ~ and #.



At a word entry screen, types an asterisk (*) to stand for one or more unknown letters. Also used in games to provide assistance or to reveal hints.



Moves to the previous or next entry in a series.



Advances toward the top/first or the bottom/last item in a menu or list.



Illuminates the screen until the auto-shutoff timer powers off the device.



*Hold the first key while pressing the second.

Calculator Keys

- A-P** Types numbers.
Q(1/x) Calculates a reciprocal.
S(√x) Calculates a square root.
D(x²) Squares a number.
F(%) Calculates a percentage.
G(.) Inserts a decimal point.
H(+) **J(-)** Adds, subtracts, multiplies, or divides numbers.
K(x) **L(÷)** Changes the sign of the number on the screen to negative or positive.
B(mc) Clears the number stored in memory.
V(mr) Recalls the number stored in memory.
C(m-) Subtracts the currently displayed value from the number in memory.
X(m+) Adds the currently displayed value to the number stored in memory.

For Your Information

✓ Help is Always at Hand

View a help message from any screen by pressing **AIDE**. Use the direction keys or press **ESPACE** or **▼** to read the entire message. To exit from help, press **←** or **EFFAC**.

✓ Follow the Arrows

The flashing arrows on the right of the screen show which direction keys you can press to move around menus or view more text.

Understanding the Main Menu

Press **MENU** at any time to open the main menu. Five (5) main menu options appear, listed as *BOOKS*, *LEARN*, *GAMES*, *ORG*, and *SETUP*. To choose an option, press its corresponding soft key. Or, press **◀** or **▶** to cycle through the available main menu options. Each main menu presents its own sub-menu of additional choices. Press **▼** or **▲** to navigate through each sub-menu. The entire main menu hierarchy for your device is shown below:

Menu Navigation Guide

BOOKS (Books)

- Compact PLUS français
- Compact PLUS anglais
- OALD 7th Edition
- English Phrases
- French Phrases
- Information

LEARN (Learning)

- My French Vocabulary List
- My English Vocabulary List
- Grammar Guide
- Spelling Bee
- Flashcards
- TOEFL® Test Word List
- OALD Reference

GAMES

- Game Settings
- Hangman
- Conjumania
- Gender Tutor
- Word Train
- Word Auction
- Word Blaster

ORG (Organiser)

- World Clock
- Databank
- Calculator
- Conversions
 - Temperatures
 - Weights
 - Liquids - USA
 - Liquids - UK
 - Lengths
- Currency Converter

SETUP




- Settings
 - Learn a Word
 - Contrast
 - Shutoff
 - Type Size
 - Message Language


Tutorial
View Demo


Using the Dictionaries



Use your device to look up words and translate their definitions from a source language to a target language. Easily change the source and target languages at any time.



1. Press **MENU**.
2. Press **▲** or **▼** to select a dictionary.
Choose *Compact PLUS français*, *Compact PLUS anglais*, or *OALD 7th Edition*.
3. Or, as a shortcut, instead of steps 1 and 2, press one of the direct dictionary keys as shown below:

Press MENU , and then ▲ or ▼ to select a dictionary (source-to-target)...	...or, press:
Compact PLUS français (French-English)	
Compact PLUS anglais (English-French)	
OALD 7th Edition (English)	

Note: Each time you press  you toggle between the French and English dictionaries.



4. Type the word you want to look up or translate.
You can type accent marks, capital letters, and special symbols, but they are not required to find matches. To type accent marks, type a letter first and then press **ACCENT** repeatedly until you see the mark you want.
To type a capital letter, hold down  and press a letter key.
To type a special symbol or punctuation mark, press **FN + ACCENT** repeatedly until you see the symbol you want.

5. Press **ENTRER**.
Your word appears in the source language with one or more translated entries in the target language. You may also see additional content described later in this guide. See “Understanding Definitions.”
If multiple definitions exist for your word, you will see a prompt (e.g., “Entry 1 of 3”).
A root headword may automatically appear for any alternate spelling you enter.
If you enter a misspelled word or a word not in the dictionary, a list of corrections appears. Select the one you want and then press **ENTRER**.
If you type an inflected word form (e.g., “went”) matching root entries appear (e.g., “go”).
Note: If there are multiple screens of information, press **▲** or **▼**,  or  or **SPACE** to read them.

6. Press  to return to your original entry in the word entry screen.
If a list of corrections appears, you may select another one, or press  again to return to the original entry.
7. Press **EFFAC** to start a new search.

Finding All Matching Words

If you are uncertain as to how to spell a word, type the portion you do know, and type a question mark (?) in place of each unknown letter. Type an asterisk (*) to stand for any missing portion of a word, including prefixes, suffixes, spaces, symbols, or any number of letters. **Note:** If you type an asterisk at the beginning of a word, it may take additional time to find the matching words.

1. At a word entry screen, type known letters, a ? in place of each unknown character, and a * in place of any string of unknown characters. For example, type *m?cro**.
To type an asterisk, hold down  and press .
2. Press **ENTRER**.
You see a list of matching words.
3. Press **▲** or **▼** to select the word you want and press **ENTRER** to view its translation, dictionary, or thesaurus entry.
4. Press **EFFAC** when done.

Understanding Definitions

Compact PLUS Definitions

When you look up a word or phrase using the *Compact PLUS français* or *Compact PLUS anglais* dictionaries, you will see definitions translated into the target language. One or more of the following items will appear in the definition:

- the original entry or closest matching root headword in the source and target languages;
- multiple forms of the source word arranged in a list;
- a phonetic spelling for pronunciation;
- the part of speech (e.g., adjective, noun, verb, etc.) for each usage example;
- a single translated definition, or multiple numbered translated definitions arranged by usage or context;
- idioms, including short examples demonstrating proper usage in both the source and target languages.

OALD Definitions

OALD definitions are always displayed in English; they are not translated. When you look up a word or phrase using the OALD, one or more of the following will appear in the definition:

- the original entry or closest matching root headword;
- one or more related headwords demonstrating multiple forms of your original entry;


- a phonetic spelling for pronunciation;
- the part of speech (e.g., adjective, noun, verb, etc.) for each usage example;
- the definition, or multiple numbered definitions arranged by usage or context;
- a short example sentence or phrase demonstrating proper use;
- synonyms (SYN) and antonyms (OPP);
- phrasal verb forms;
- idioms;
- usage notes, including grammar notes and explanations concerning British vs. American English. (See “OALD Reference” to learn more.)

✓ Oxford 3000™ Entries ()

OALD definition entries with a key symbol immediately after their headwords are part of The Oxford 3000™—core words considered to be essential when learning English.

Selecting Words Inside Entries

Another way to learn new words is to freely select them as you read other screens, including dictionary entries, word lists, games, grammar guides, phrases, OALD Reference material, etc. Not all words and not all screens support this feature. In general, if the word allows you to highlight it using the steps below, it can be selected for translation, added to custom word lists, or used with any other features.

1. At a screen supporting word selection, press **ENTRER**.
If the first word on the screen is now highlighted, this feature is supported.
2. Press **▼**, **▲**, **◀**, or **▶** to position the highlight cursor over an available word.
3. Press **ENTRER** to see the translation for that word.
4. You may continue selecting words as you read by pressing **ENTRER**.
Press **LEÇ** to add words to your own lists. See “My Vocabulary List”.
5. Press  repeatedly to view the history of entries you selected.
6. Press **EFFAC** to exit word selection mode, clear all history, and return to the original screen.





Inflections and Conjugations

Inflections, declensions, and conjugations show changes in a word’s gender, tense, number, person, and other subtle variations. This dictionary includes extensive inflections of nouns, verbs, modifiers, and other words, grouped collectively under the abbreviation (**CONJ**). Follow these steps using the example word suggested or with your own word on any screen that shows the **CONJ** soft key. This includes any dictionary word entry screen, definition screen, grammar guide, etc.

1. **Go to any word entry screen and type a word.**
2. **Press CONJ.**
For example, in English type “best” to view inflected adjective forms or “go” to view verb conjugations. In French, type “meilleur” to view inflected adjective forms or “aller” to view verb conjugations.

3. **If needed, press ▼ or ▲ to select the part of speech and translation you want and press ENTRER.**

Adjective and noun declensions will usually fit on one screen. Verb conjugations will span several screens.

Press **SPACE** or press  or  to scroll pages. Press **CONJ** to view the next conjugated form. Press **FN** +  or  to cycle through the conjugated forms.

4. **Press  or EFFAC when done.**

Note: Because of variations in spelling among inflected word forms, the closest matching root headword displayed after looking up a word may not exactly match the original letters you entered. This means pressing **CONJ** for your entry and pressing **CONJ** for the looked up headword may yield different results.

Verb Conjugations

The following table lists the verb tenses conjugated in each language.

English	French
Present Indicative	Present Indicative and Indicative Imperfect
Present Progressive	Present Subjunctive
Preterite	Present Participle
Past Progressive	Indicative Simple Past and Past Participle
Future	Simple Future Indicative
Present Perfect	Imperfect Subjunctive
Future Perfect	Perfect Subjunctive
Pluperfect	Pluperfect Indicative and Pluperfect Subjunctive
Present Conditional	Present Conditional
Past Conditional	Conditional Perfect
Imperative	Imperative
	Indicative Passé Composé
	Indicative Past Anterior
	Indicative Future Anterior

Confusables

Words that share phonetics, similar spellings, or that might otherwise be easily confused are flagged as *Confusables*.

1. **Press  and type a word.**

For example, in English type “higher”. In French, type “aller”.

2. **Press ENTRER.**

You see its definition(s).

3. **Press CONF.**

You see your entry’s root headword plus any similar, potentially confusing words and their definitions. For example, *higher: loftier* appears with *hire: employ*.

4. **Press  to return to your original word.**

Note: Because of variations in spelling among inflected word forms, the closest matching root headword displayed after looking up a word may not match the exact letters you entered. This means pressing **CONF** for your entry and pressing **CONF** for the looked up headword may yield different results.



Using the Franklin Thesaurus

Press the **THES** soft key, when shown with a valid entry, to open the thesaurus.

To type an entry directly into the thesaurus, perform the steps below:

1. **Press ENG and then press THES.**

2. **Type your word and press ENTRER.**

If there are multiple entries or screens of information, press **▲** or **▼**,  or , or **SPACE** to read them.

3. **Press  or EFFAC to start over.**

Translating Phrases

A convenient inventory of common travel phrases is available, arranged into categories such as *Shopping, Dining, Weather, and Emergencies*, among others. Each travel phrase is formatted the same way with the English phrase on top and the French translation below it. For example:

I need to sit down and rest for a while.

Il faut que je m’asseye pour me reposer un peu.

Translating Phrases by Keyword

You can look up your own keywords and select other derivative words while in the dictionaries or thesaurus. If those words are linked to common travel phrases, the **PHRASES** soft key will display the phrases.

1. **At a word entry screen, enter a word.**


2. **Press ENTRER.**

3. **Press PHRASES.**

If available, one or more matching travel phrases using your word will appear in both languages.

If no matching phrases are available, the prompt “No phrases for this word” will appear.

4. **Press FN +  or  to cycle through additional matching phrases, if any.**

5. **Press  to return to your original word in the word entry screen.**

Translating Phrases by Browsing

Follow these steps to translate a phrase from the source language to the target language by directly browsing through a list of phrases arranged by category.

1. **Press MENU.**

2. **Press ▲ or ▼ to select English Phrases or French Phrases and then press ENTRER.**



3. **Press ▲ or ▼ to select a travel category and then press ENTRER.**


If applicable, repeat this step to select a sub-category.

4. **From the resulting menu of common phrases, press ▲ or ▼ to select the phrase you want to translate.**

For example, *What’s the exchange rate?* listed under *Currency*.

5. **Press ENTRER to view the translated phrase.**

6. **Press  or  to view content that spans multiple screens.**

Press **FN** +  or  to view additional entries in the category.

7. **Press  to return to the sub-category menu.**

8. **Press EFFAC to return to the complete Travellers’ Phrases category menu.**

Translating Phrases by Typing

You can also type a word you are looking for, or just the first letter to instantly see the first phrase or category starting with that letter. With each letter you type, the resulting list of matching phrases or categories refreshes itself. For example, in the English Phrases menu, type **R**, press **ENTRER**, then **L**, and press **ENTRER** to immediately view the translation listed under *Recreation for Let’s go by foot/Allons a pied*.

Follow these steps to translate a phrase from the source language to the target language by typing through a list of matching categories and phrases.

1. **Press MENU.**

2. **Press ▲ or ▼ to select English Phrases or French Phrases and then press ENTRER.**

3. **Type only the starting letter(s) for a category to narrow down the list of potential matches. Press ENTRER.**

As an example, let us say you want to translate, “I need a doctor.” If the message language is English, type **E** for *Emergency*. If the message language is French, type **C** for *Cas d’urgence*.

4. **Continue typing a sub-category to narrow down the list of potential matches. Press ENTRER.**



To continue with the example, type **M** for *Medical/Medical*.

5. **Continue typing a phrase until the closest match is found.**

To continue with the example, type “I need a doctor”. Type letters only. Do not press **SPACE** or type any punctuation marks or symbols. Once you type the “I” and the “n” you see that “I need a doctor” is the only matching phrase and the first two letters appear in bold. The same applies in French. After typing “J” you see “J’ai besoin d’un medecin” is the only matching French phrase.

6. **Press ENTRER to view the translation.**

7. **Press  or  to view content that spans multiple screens.**

Press **FN** +  or  to view additional entries in the category.

8. **Press  to return to the sub-category menu.**

9. **Press EFFAC to return to the main menu.**

My Vocabulary List

You can save special words you personally select while using the dictionaries to review later. Your French words are saved in *My French Vocabulary List*, and your English words are saved in *My English Vocabulary List*.

Warning: All the words you enter into any of your vocabulary lists will be erased if your batteries run out of power, or your device is reset.

Adding Words by Selection

1. **At any screen supporting word selection, press ENTRER.**

If the first word on the screen is now highlighted, then this feature is supported. See also “Selecting Words Inside Entries.”

2. **Press ▼, ▲, , or  to position the highlight cursor over an available word.**

3. **Press ENTRER to view its translation.**

4. **Press LEÇ.**

You see the My Vocabulary List menu, with *Add [your word]* selected by default. French words can be added to *My French Vocabulary List*, and English words to *My English Vocabulary List*.

5. **Press ENTRER to add the word to the list.**

6. **Press  to return to the original screen.**

Adding Words by Typing

1. **Press MENU and then press LEARN.**

2. **Press ▲ or ▼ to select My French Vocabulary List or My English Vocabulary List and press ENTRER.**

3. **Press ▲ or ▼ to select Add a Word and press ENTRER.**

4. **Type a word and press ENTRER to add it.**

If the word you typed is not in the dictionary, a list of potential matches appears. Press **▲** or **▼** to select an entry and press **ENTRER**.

The word is added to the list.

Viewing My Vocabulary List

1. **Press LEÇ.**

2. **Press ▲ or ▼ to select My French Vocabulary List or My English Vocabulary List and press ENTRER.**

3. **Press ▲ or ▼ to select French (or English) List: n Words and press ENTRER.**

n is the number of words already in the list. In the resulting list, you will see your words. *My English Vocabulary List* will show entries

preceded by **E-F** to denote *Compact PLUS Larousse* dictionary entries or **OALD** to denote *Oxford Advanced Learner's Dictionary* entries.

4. Press **▲** or **▼** to select a word and press **ENTRER** to view its translation or definition.

Deleting Words

1. Press **LEÇ**.
2. Press **▲** or **▼** to select *My French Vocabulary List* or *My English Vocabulary List* and press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** to select *Delete a Word* and press **ENTRER**.
4. In the resulting list of words, press **▲** or **▼** to select the word you want to delete.
5. Press **ENTRER** to delete the word.
6. Press **←** to return to the menu.
7. Press **EFFAC** to exit and return to the Learning menu.

Note: To delete the entire list of words, select *Erase the List* in step 3. You must confirm this action by pressing **Y** for “yes” or **N** for “no”. If you press **Y** the list is erased, its status in the menu shows *Empty* again, and you can begin adding a new set of words.

Spelling Bee

This learning exercise challenges participants to see or hear a word and then spell it correctly. Optionally, view the word's definition, translation, thesaurus entries, or related travel phrases after each round.

1. Press **LEÇ**.
2. Press **▲** or **▼** to select *Spelling Bee* and press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** to select a *Spelling Bee* word list and press **ENTRER**.

There are six (6) lists to choose from. The list you choose will provide the words for the *Spelling Bee*. You should have several entries in your personal word lists before selecting them for a learning exercise.

This Spelling Bee...	...uses words from the:
My English Spelling Bee	My English Vocabulary List
My French Spelling Bee	My French Vocabulary List
Dictionary Spelling Bee (Eng)	English Compact PLUS Dictionary
Dictionary Spelling Bee (Frn)	French Compact PLUS Dictionary
OALD Spelling Bee	OALD
TOEFL® Test Spelling Bee	TOEFL® Test Word List

4. **A word will flash on the screen.**
Pay attention to how the word is spelled before it disappears.
5. **Type in the word you just saw and press ENTRER to see if you spelled it correctly.**
Press **ENTRER** to see the definition of the word.
Press **←** to return to *Spelling Bee*.
6. Press **ESPACE** to try spelling a new word.
7. Press **EFFAC** when done.

Flashcards

This learning exercise helps you review words and their definitions.

1. Press **LEÇ**.
2. Press **▲** or **▼** to select *Flashcards* and press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** to select a *Flashcards* word list and press **ENTRER**.

There are six (6) lists to choose from. The words used for the six variations of *Flashcards* are the same as those used for *Spelling Bee*. See “*Spelling Bee*” above if you need help selecting a word list.

4. **A word will be displayed on the screen for you to study and define.**
5. **If you can recite the definition without help, press ESPACE to continue to the next word.**
Using the soft keys available for each word, try variations where participants try to guess definitions, translations, synonyms, antonyms, phrases, inflections, and confusables, where available.
6. **To review the definition, press ENTRER.**
Advanced learners will be able to recite the definition in their native language and translate the word as well.
Press **←** to return to *Flashcards*.
7. Press **EFFAC** when done.

Grammar Guide

Your device includes guide to both English and French grammar.

1. Press **LEÇ**.
2. Press **▲** or **▼** to select *English Grammar Guide* or *French Grammar Guide* and press **ENTRER**.
Note: British and American English usage and spellings may vary slightly.

3. Press **▲** or **▼** to select a category and press **ENTRER**.

Categories include:

Grammar Guide (English/Anglais)	Guide de Grammaire (French/Français)
Adjectives	Adjectifs
Adverbs	Adverbes
Nouns	Noms
Pronouns	Pronoms
Prepositions	Prépositions
Questions	Questions
Conjunctions	Conjonctions
Verbs	Verbes
Negatives	Négatifs

4. Press **↔** or **↕** to read through content on multiple screens.
5. Press **MAIN** to return to the *Grammar Guide* main menu.
6. Press **←** or **EFFAC** when done.

TOEFL® Test Word List

Follow the steps below to view the TOEFL® Test Word List—English words that might be found on the TOEFL® (Test of English as a Foreign Language).

1. Press **LEÇ**.
2. Press **▲** or **▼** to select *TOEFL® Test Word List* and press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** or use **↔** or **↕** to scroll the list.
Type the first few letters of a word to jump to it within the list. For example, type only **mod** to find the word *moderate*.
4. Press **ENTRER** to view the definition.
Definitions appear in the *OALD*. Press **F/E** to view the *Larousse Compact PLUS* translation.
5. Press **CONJ** to view inflected word forms.
Press **CONF** to view any confusables.
6. Press **←** to return to the list.
7. Press **EFFAC** to exit and return to the Learning menu.

OALD Reference

This feature provides comprehensive reference material covering the English language. It includes special word lists, guidance, usage notes, and learning material designed to assist you in building and mastering your English vocabulary.

1. Press **LEÇ**.
2. Press **▲** or **▼** to select *OALD Reference* and press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** to select a category and press **ENTRER**.

Each category has one or more sub-categories. Repeat this step as often as necessary to make menu selections.

4. Press **▲** or **▼** or use **↔** or **↕** to view content on multiple pages.

Press **ENTRER** to activate word selection mode and then use any of the direction keys or soft keys including **F/E**, **THES**, **CONJ**, **PHRASES**, or **CONF** if available.

5. Press **←** to go back to the last menu to make another selection.
Or, press **FN** + **◀** or **▶** to view additional topics within the category.
6. Press **EFFAC** to return to the Learning menu.

Games

Adjust the Game Settings and then try your luck at any of the six (6) fun word games.

Game Settings

1. Press **MENU** and then press **GAMES**.
2. *Game Settings* is already selected by default. Press **ENTRER**.
3. Press **▲** or **▼** to select the setting you want to adjust.
Words—specify the word source to use for the games. See “*Spelling Bee*” if you need help selecting one of the six word lists.
Skill—adjust the degree of difficulty according to one of five skill levels from *Beginner* to *Wizard*.
Graphics—set this to *On* to display animated feedback images for each round. For example, a successful golf putt for wins or a near-miss for losses. Or, choose *Off*.
4. Press **◀** or **▶** to cycle through each available option before setting your preferences. Your changes are automatically saved.
5. Press **←** to return to the Games menu.
You have adjusted your game settings, and may now start game play.

Selecting a Game

In the Games menu, use **▲** or **▼** to move the highlight to the game of your choice and press **ENTRER**.

Getting Help in the Games

During any game you can read instructions by pressing **AIDE**.

You can get a hint by holding **↑** and pressing **?*** or reveal the game word by pressing **?***.

Note: If you reveal the game word, you lose the round.

Word Train

In *Word Train*, you and the train take turns typing letters to form a word. The first to complete a word wins. The required length of a winning word is determined by the skill level (see “*Game Settings*”). At level 1, words must be at least 4 letters long. If the letters you enter can't eventually make a word in the dictionary, you lose.

After selecting *Word Train*, the train appears from right to left, prompting you to "Type the first letter".

1. Type a letter.

Since you are going first, in order to type the final winning letter, the winning word must have an odd number of letters.

Note: You and the computer take turns starting a word. In the first round, you type the first letter. In the second round the computer will type the first letter, and so on.

2. Continue taking turns with the computer, trying to be the first one to complete a word.

A point is awarded for each round.

3. After the round, press SPACE to continue playing.

Or, press **ENTRER** to view the definition. Press **←** to return to the game.

4. Press EFFAC to end the game.

Hangman

Hangman selects a mystery word and challenges you to guess it letter by letter before your allotment of guesses runs out. The letters of the mystery word are hidden by question marks (?). The number of your guesses remaining is indicated by #s.

After selecting *Hangman*, a mystery word is presented with its letters hidden behind question marks.

1. Type a letter you think is in the word.

If you are correct, the letter appears in place of a "?". If you are wrong, it replaces a "#" on the screen with your incorrect letter and another part of the man appears closer to a loss.

2. After the round, press SPACE to continue playing.

Or, press **ENTRER** to view the definition and then press **←** to return to the game.

3. Press EFFAC to end the game.

Conjumania

Conjumania teaches verb conjugations. It shows you an infinitive verb form and asks you to enter a specific verb tense conjugation. Your conjugation must be spelled correctly, including accents.

After selecting *Conjumania*, you see a verb, a tense, and a basic stem with which to complete the puzzle. For example:

confront (the verb)

Simple past (the tense)

You _____. (a pronoun to assist you in completing the correct form of the verb)

1. Type your guess and then press ENTRER.

2. After the round, press SPACE to try another tense with the same verb.

Press **FN** + **▶** to play with a new verb.

Or, press **ENTRER** to view the definition and then press **←** to return to the game.

3. Press EFFAC to end the game.

Gender Tutor

Gender Tutor challenges you to identify the gender of French nouns. Remember, only French words are used in *Gender Tutor*.

After selecting *Gender Tutor*, a word appears with the prompt, "Fem/Masc?".

1. Type your guess.

Press **F** for feminine or **M** for masculine.

2. After the round, press SPACE to continue playing.

Or, press **ENTRER** to view the definition and then press **←** to return to the game.

3. Press EFFAC to end the game.

Word Auction

In *Word Auction*, you bid on all the letters of a mystery word, and can even buy winning letters, but must guess the word before your cash runs out. The amount of each bid depends on the frequency of the letter. All bids will cost you whether correct or incorrect. If you guess the word by revealing all of the letters, your remaining cash is added to the next round.

After selecting *Word Auction*, you see a mystery word and the amount of cash left.

1. Type a letter and then press ENTRER.

Keep guessing letters until you guess the word or your cash runs out (busted).

2. After the round, press SPACE to continue playing.

Or, press **ENTRER** to view the definition and then press **←** to return to the game.

3. Press EFFAC to end the game.

Word Blaster

In *Word Blaster*, try to guess the mystery word before all its letters appear.

After selecting *Word Blaster*, you see a mystery word form one letter at a time.

1. When you believe you know the word, press ENTRER.

You will then be challenged to type the entire word from memory and then press **ENTRER** to submit your word guess.

2. After the round, press SPACE to continue playing.

Or, press **ENTRER** to view the definition and then press **←** to return to the game.

3. Press EFFAC to end the game.

Using the Clock

The clock displays the current time and date. You can save two times: home time and world time.

1. Press UTIL.

Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *World Clock* is highlighted. Press **CLOCK** to toggle between home time and world time.

2. Press ENTRER to set the time and date.

3. Use ▲ or ▼ to scroll through the options in the highlighted field.

4. Use ▶ or ◀ to move to another field.

5. Press ENTRER when done.

Press **EFFAC** to exit without saving the settings.

6. Set the world time the same way you set the Home time.

Using the Databank

Adding Entries

You can store as many as 100 names, telephone numbers, and addresses in the databank. The total number of names you can add depends on the size of each entry.

1. Press UTIL and then press DATA.

Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Databank* is highlighted.

2. Highlight Add an Entry and then press ENTRER.

3. Type a name and press ENTRER.

To type accent marks, type a letter first and then press **ACCENT** repeatedly until you see the mark you want.

To type a capital letter, hold down **⇧** and press a letter key.

To type a special symbol or punctuation mark, press **FN** + **ACCENT** repeatedly until you see the symbol you want.

To type a hyphen, hold **FN** and press **J**. To type an "@", hold **FN** and press **M**. To type a number, hold **FN** and press the corresponding letter key, A-P.

To delete a character, press **←**.

Press **⇄** or **⇅** to move between fields.

4. Type a phone number and press ENTRER.

In the number field, **A-P** will type numbers 0-9 automatically. To type a letter from this row, hold **FN** and press the letter key.

5. Type a postal address or e-mail address and press ENTRER.

Viewing or Editing Entries

1. Press UTIL and then press DATA.

Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Databank* is highlighted.

2. Highlight View: n entries (p% free) and then press ENTRER.

n is the number of entries. *p* is the percentage of available free memory remaining in the databank.

3. To edit an entry, highlight it and press ENTRER.

Type your changes. Use **◀** to move the cursor; use **←** to delete.

4. Press ENTRER to move to the number field.

Press **ENTRER** twice to move to the address field.

5. Press ENTRER again to save your changes or hold down FN and press ← to cancel your changes.

Deleting Entries

1. Press UTIL and then press DATA.

Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Databank* is highlighted.

2. Highlight Delete an Entry and then press ENTRER.

3. Highlight the entry you want to delete and press ENTRER.

4. To delete all databank entries, highlight Erase the List in the Databank menu and then press ENTRER.

Press **Y** to erase all databank entries or **N** to cancel the deletion.

Using a Password

You can use a password to prevent unauthorized access to the databank. **Warning!** Always write the password in a safe, separate location. If you lose or forget the password, you will be able to use the databank again only by removing the batteries from your device, which will permanently erase all the information stored in the databank.

1. Press UTIL and then press DATA.

Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Databank* is highlighted.

2. Highlight Set Password and then press ENTRER.

3. Type a password of up to eight characters and press ENTRER.

Use **◀** to move the cursor; use **←** to delete.

4. Press C to confirm or EFFAC to cancel the password.

The password you set will be requested the first time that the databank is used during a session.

5. To change the password, repeat steps 1-4.

To remove a password, press **ENTRER** at the blank password screen.

Using the Calculator

1. Press UTIL and then press CALC.

Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Calculator* is highlighted.

2. Type a number.

A-P will type numbers 0-9 automatically. You can type up to 10 digits. To type a decimal, press **G**(.). To change the sign of a number, press **W**(+/-).

3. Press a math function key.

4. Type another number.

5. Press **ENTRER**.
Or press **F(%)** to calculate a percentage.

To calculate ...	Press ...
reciprocals	Q(1/x)
squares	D(x²)
square roots	S(√x)

6. Press **EFFAC** to clear the current calculations.

Using the Calculator Memory

Try the following equation to practice using the calculator memory:

$$(32 \times 12) - (8 \times 8) = 320$$

1. Press **UTIL** and then press **CALC**.
Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Calculator* is highlighted.
2. Press **B(mc)** to clear the calculator memory, if necessary.
3. Type **32**, press **K(x)**, type **12**, and then press **ENTRER**.
4. Press **X(m+)** to add the result to memory.
m indicates when a number is stored in memory.
5. Type **8**, press **K(x)**, type **8**, and then press **ENTRER**.
6. Press **C(m-)** to subtract the result from the number stored in memory.
7. Press **V(mr)** to retrieve the number from memory.
8. Press **EFFAC** to clear the calculator.

Using the Metric Converter

1. Press **UTIL** and then press **CONV**.
Or you can press **MENU**, press **ORG** and then press **ENTRER** when *Conversions* is highlighted.
2. Use **▼** to select a conversion category (e.g., *Weights*) and then press **ENTRER**.
3. Select a conversion (e.g., *grams/ounces*) and then press **ENTRER**.
4. Type a number after one of the units.
A-P will type numbers 0-9 automatically. Press **▲** or **▼** to move between the lines. Press **←** to delete a number.
5. Press **ENTRER** to convert.
6. Press **EFFAC** to clear the current conversion.

Using the Currency Converter

1. Press **UTIL** and then press **CURR** and then press **ENTRER** when *Currency Converter* is highlighted.
2. Enter a conversion rate and then press **ENTRER**.
The rate should be in units of the other currency per one unit of the home currency (n other/1 home). For example, to convert between U.S. dollars and euros, enter an exchange rate of 1.3374. This means that 1.3374 euros is the equivalent of 1 U.S. dollar.

3. Enter an amount for the home or other currency.

Press **▲** or **▼** to move between the lines. Use **←** to delete a number.

4. Press **ENTRER** to convert.
5. Press **EFFAC** to clear the current conversion.

Specifications

Model: BFQ-475 *French-English Comprehensive Dictionary*

Dimensions: 13.6 x 9.3 x 1.95 cm

Weight: 198.4 g (without batteries)

Batteries: Two (2) AAA

ISBN: 978-1-59074-481-9

If you have a problem with this product, refer to the limited warranty. If you purchased this product outside the United States, contact the place of purchase to obtain warranty or repair information.

© 2001-2009 Franklin Electronic Publishers, Inc. Burlington, N.J. 08016-4907 U.S.A. All rights reserved.

© 2008 Larousse. All rights reserved.

Oxford Advanced Learner's Dictionary, 7th edition,

© Oxford University Press 2005

U.S. Patents: 5,113,340; 5,203,705; 5,218,536;

5,229,936; 5,295,070; 5,396,606

Imported to the European Community by:


Franklin Electronic Publishers GmbH

Kapellenstr. 13

85622 Feldkirchen, Germany



Recycling and Disposal

- ✓ **Device Disposal** 
This device should be disposed through your local electronic product recycling system – do not throw into the trash bin.
- ✓ **Packaging Disposal**
Please save this User's Guide and all packing materials, as they contain important information. In case of disposal, please refer to your local recycling system.
- ✓ **Battery Disposal**
Do not dispose of batteries with normal household waste. Please obey your local regulations when disposing of used batteries.

This unit may change operating modes, lose information stored in memory, or fail to respond due to electrostatic discharge or electrical fast transients. Normal operation of this unit may be re-established by pressing the reset key, by pressing **⏏** or by removing and replacing the batteries.

FCC NOTICE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: This unit was tested with shielded cables on the peripheral devices. Shielded cables must be used with the unit to insure compliance.

NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Disclaimer of Warranties

Except as specifically provided herein, Franklin makes no warranty of any kind, express or implied, with respect to this product.

For the US Limited Warranty in English visit www.franklin.com/service.

Limited Warranty (EU and Switzerland)

Notwithstanding the disclaimer of warranties above, this product, excluding batteries and liquid crystal display (LCD), is guaranteed by Franklin to be free of defects in materials or workmanship for a period of two years from the date of purchase. It will be repaired or replaced with an equivalent product (at Franklin's option) free of charge for any defect in workmanship or materials during that time.

This warranty explicitly excludes defects due to misuse, accidental damage, or wear and tear. This warranty does not affect the consumer's statutory rights.

Limited Warranty (outside U.S., EU and Switzerland)

Notwithstanding the disclaimer of warranties above, this product, excluding batteries and liquid crystal display (LCD), is guaranteed by Franklin to be free of defects in materials or workmanship for a period of one year from the date of purchase. It will be repaired or replaced with an equivalent product (at Franklin's option) free of charge for any defect in workmanship or materials during that time.

Products purchased outside the United States, the European Union and Switzerland that are returned under warranty should be returned to the original vendor with proof of purchase and description of fault. Charges will be made for all repairs unless valid proof of purchase is provided.

This warranty explicitly excludes defects due to misuse, accidental damage, or wear and tear. This warranty does not affect the consumer's statutory rights.